

13.5.2015

A8-0141/80

Изменение 80

Тициана Бегин, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано
от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква р б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

рб) „произвежда продукти или има договор за произвеждане на продукти“ означава да има някакво действително влияние върху производството на продукти, съдържащи полезни изкопаеми или метали, съдържащи или състоящи се от калай, тантал, волфрам или злато, като се вземат предвид фактите и обстоятелствата и степента на влияние, което предприятията упражняват върху производството на продукта. Не се счита, че предприятията имат влияние върху производството, ако те единствено: поставят своето име, марка, лого или наименование върху продукт, произведен от трета страна; извършват техническо обслужване, поддръжка или ремонт на продукт, произведен от трета страна; уточняват или договарят с производител договорни условия, които не са пряко свързани с производството на продукта.

Or. en

AM\1061659BG.doc

PE555.216v01-00

13.5.2015

A8-0141/81

Изменение 81

Тициана Бегин, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква р в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

рв) „микропредприятие“ съгласно определението в препоръката на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия означава предприятие, което има под 10 души персонал и чийто годишен оборот и/или годишен балансов отчет не надвишава 2 милиона евро;

Or. en

13.5.2015

A8-0141/82

Изменение 82

Тициана Бегин, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Самостоятелно сертифициране като отговорен вносител

Декларация като отговорен вносител

Or. en

13.5.2015

A8-0141/83

Изменение 83

Тициана Бегин, Иняцио Корао, Лаура Аджеа, Фабио Масимо Касталдо, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Всеки вносител на обхванатите от регламента полезни изкопаеми или метали ***може самостоятелно да се сертифицира като отговорен вносител, като*** декларира пред компетентен орган на съответната държава членка, че спазва задълженията за надлежна проверка на веригата на доставки, посочени в настоящия регламент. Декларацията съдържа документация, в която вносителят потвърждава, че спазва задълженията, и която включва резултатите от извършения одит от независима трета страна.

1. Всеки вносител на обхванатите от регламента полезни изкопаеми или метали декларира пред компетентен орган на съответната държава членка, че спазва задълженията за надлежна проверка на веригата на доставки, посочени в настоящия регламент. Декларацията съдържа документация, в която вносителят потвърждава, че спазва задълженията, и която включва резултатите от извършения одит от независима трета страна.

Or. en

13.5.2015

A8-0141/84

Изменение 84

Тициана Бегин, Фабио Масимо Касталдо, Иняцио Корао, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Компетентните органи на държавата членка извършват необходимите последващи проверки, за да гарантират, че **самостоятелно сертифицираните отговорни** вносители на обхванатите от настоящия регламент полезни изкопаеми или метали спазват своите задължения съгласно членове 4, 5, 6 и 7 от регламента.

2. Компетентните органи на държавата членка извършват необходимите последващи проверки, за да гарантират, че **отговорните** вносители на обхванатите от настоящия регламент полезни изкопаеми или метали спазват своите задължения съгласно членове 4, 5, 6 и 7 от регламента.

Or. en

13.5.2015

A8-0141/85

Изменение 85

Тициана Бегин, Фабио Масимо Касталдо, Иняцио Корао, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква ж а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) когато дадено предприятие може основателно да заключи, че суровините произлизат единствено от преработени източници или скрап, при надлежно отчитане на търговската тайна и други свързани с конкуренцията съображения, то: а) оповестява публично своето заключение; и б) описва с разумни подробности мерките за надлежна проверка, които е приложило, за да стигне до това заключение.

Or. en

13.5.2015

A8-0141/86

Изменение 86

Тициана Бегин, Фабио Масимо Касталдо, Иняцио Корао, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Отговорният вносител на обхванати от настоящия регламент полезни изкопаеми или метали извършва одити чрез независима трета страна.

Топилните предприятия и обогатителните фабрики, попадащи в обхвата на настоящия регламент, извършват одити чрез независима трета страна.

(Настоящото изменение се прилага в целия текст на членове 6 и 7.

Приемането му ще наложи съответните промени.)

Or. en

13.5.2015

A8-0141/87

Изменение 87

Тициана Бегин, Фабио Масимо Касталдо, Иняцио Корао, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7а

Промислени схеми

1. Съответните промишлени схеми могат да внесат заявление до Комисията за акредитиране на тяхната схема съгласно настоящия регламент.

Такова заявление се подкрепя с доказателства и информация.

2. Когато въз основа на доказателствата и информацията, предоставени в съответствие с параграф 1, Комисията определи, че промишлената схема – ако се изпълнява ефективно от отговорен вносител – позволява на въпросния отговорен вносител да спазва задълженията си по членове 4, 5, 6 и 7, одитите, извършени от независима трета страна съгласно такива схеми се признават съгласно настоящия регламент.

3. Заинтересованите страни информират Комисията за всяка промяна или актуализация на

AM\1061659BG.doc

PE555.216v01-00

промишлените схеми в съответствие с параграф 3.

4. Комисията оттегля акредитацията в случаите, когато е определила, че промените или актуализирането в дадена промишлена схема нарушават способността на отговорния вносител да спазва задълженията си в съответствие с членове 4, 5, 6 и 7, или когато повтарящи се или значими случаи на неспазване от страна на отговорен вносител са свързани с недостатъци в схемата.

5. Комисията създава и актуализира онлайн регистър на промишлените схеми.

Or. en

13.5.2015

A8-0141/88

Изменение 88

Тициана Бегин, Фабио Масимо Касталдо, Иняцио Корао, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 7 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7б

Извършване на надлежна проверка от предприятията надолу по веригата

1. Предприятията надолу по веригата извършват надлежна проверка в съответствие с насоките на ОИСП, включително като определят, в рамките на своите възможности, и направят преглед на процеса на надлежна проверка в топилните предприятия и обогатителните фабрики по своята верига на доставки с оглед да се гарантира, че те спазват мерките за надлежна проверка, определени в насоките на ОИСП за надлежна проверка. Предприятията надолу по веригата могат да участват в промишлени схеми и могат да използват информацията, която тези схеми предоставят с цел да им помогнат да извършват надлежната проверка в съответствие с насоките на ОИСП по надлежната проверка.

2. Предприятията надолу по веригата предоставят публичен достъп до информацията относно техните политики и практики на надлежна проверка.

3. Когато предприятията надолу по веригата представляват микропредприятия, те могат да извършват надлежната проверка съгласно посоченото в параграфи 1 и 2 на доброволна основа.

4. Предприятията надолу по веригата започват да изпълняват изискванията на настоящия член на основата на критериите, определени от Комисията, 24 месеца след влизането в сила на настоящия регламент. Изискванията на параграф 2 започват да се изпълняват 48 месеца след влизането в сила на настоящия регламент.

5. Комисията приема необходимите мерки за прилагането на настоящия член в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 13, параграф 2 от настоящия регламент.

Or. en

13.5.2015

A8-0141/89

Изменение 89

Тициана Бегин, Фабио Масимо Касталдо, Иняцио Корао, Лаура Аджеа, Дарио Тамбурано

от името на групата EFDD

Доклад

A8-0141/2015

Юлиу Винклер

Система на Съюза за самостоятелно сертифициране на вносители на определени полезни изкопаеми и метали с произход от засегнати от конфликти и високорискови зони

SOM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

Предложение за регламент

Член 13 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 13а

Разширяване на приложното поле по отношение на ресурсите

1. Комисията прави редовен преглед на развитието по отношение на приноса на глобалната търговия с природни ресурси за възникването на конфликти и нарушенията на правата на човека в засегнатите от конфликти и високорискови зони, разработването на международни стандарти за отговорно снабдяване и опита, натрупан при прилагането на настоящия регламент. В хода на прегледа Комисията взема предвид поспециално получената от Комисията информация в съответствие с и за целите на член 15 и информацията, предоставена от международните организации или организациите на гражданското общество и засегнатите трети страни.

2. Комисията прави редовен преглед на обхвата по отношение на ресурсите, посочени в приложения I и II, с оглед на информацията, получена

AM\1061659BG.doc

PE555.216v01-00

съгласно параграф 1, с цел ефективно постигане на целта на настоящия регламент, както е посочено в член 1. Тя извършва преглед на приложение I с оглед на разширяването на списъка на обхванатите ресурси и с оглед на определянето на допълнителни ключови точки на трансформация и проследимост във веригите на доставки на обхванатите ресурси с оглед на укрепването на надлежната проверка на веригата на доставки. Такъв преглед се прави не по-рядко от всеки 6 месеца.

3. Комисията може да приема делегирани актове с цел разширяване на списъка на обхванатите ресурси, както е посочено в параграф 2. Комисията има правомощието да изменя приложения I и II в съответствие с член 290 от ДФЕС.

Or. en